

宿泊約款

ACCOMMODATION CONTRACTS



適用範囲

- 第1条：当ホテルが宿泊者との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
- 2：当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

宿泊契約のお申し込み

- 第2条：当ホテルに宿泊契約のお申し込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。
- (1) 宿泊者名及び連絡先
 - (2) 宿泊日及び到着予定時刻
 - (3) その他当ホテルが必要と認める事項
- 2：宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約のお申し込みがあったものとして処理します。

宿泊契約の成立等

- 第3条：宿泊契約は、当ホテルが前条のお申し込みを承諾した時に成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 2：予約なく当日突然の宿泊の場合、事前精算を申し受けます。

宿泊契約締結の拒否

- 第4条：当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。
- (1) 宿泊のお申し込みが、この約款によらないとき。
 - (2) 満室により客室の余裕がないとき。
 - (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
 - (4) 宿泊しようとする者が、「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」(平成4年3月1日施行)による指定暴力団および指定暴力団員等(以下「暴力団」および「暴力団員」とする)またはその関係者、その他反社会的勢力であるとき。
 - (5) 宿泊しようとする者が暴力団または暴力団員が事業活動を支配する法人、その他団体であるとき。
 - (6) 宿泊しようとする者が法人で、その役員のうち暴力団員に該当する者がいるとき。
 - (7) 宿泊しようとする者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
 - (8) 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
 - (9) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることが出来ないとき。
 - (10) 宿泊しようとする者が泥酔者等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊者が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。(長崎県旅館業法施行条例第7条の規定に基づく)

Scope of Application

- Article1. Contracts for Accommodation and related agreements to be entered into between this hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. And any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations and/or generally accepted practices.
- 2: In the case when the hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practices, notwithstanding the preceding Paragraph, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions.

Application for Accommodation Contracts

- Article2. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the hotel shall notify the hotel of the following particulars:
- (1) Name and contact address of the Guest(s);
 - (2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
 - (3) Other particulars deemed necessary by the hotel.
- 2: In the case when the Guest requests, during his stay, extension of the accommodation beyond the date in subparagraph (2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

Conclusion of Accommodation Contracts, etc.

- Article3. A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply where it has been proved that the hotel has not accepted the application.
- 2: In case when the Guest does not make a reservation, the guest may be requested to put up deposit money with the hotel at the time of his arrival.

Refusal of Accommodation Contracts

- Article4. The hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following cases:
- (1) When the application for accommodation does not conform with the provision of these Terms and Conditions;
 - (2) When the hotel is fully booked and no room is available;
 - (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to his accommodation;
 - (4) When the Guest seeking accommodation is deemed to be a member of or be linked to a crime syndicate, organized crime groups or any antisocial organizations.
 - (5) When the Guest seeking accommodation can be detected as a corporation or other groups of which business activities are under control of a crime syndicate or organized crime groups.
 - (6) When the Guest seeking accommodation is a corporate company which hits director is proven to be a member of an organized crime syndicate.
 - (7) When the guest seeking accommodation can be clearly detected as carrying an infectious disease;
 - (8) When the hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
 - (9) When the hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, dysfunction of the facilities and/or other unavoidable causes;
 - (10) When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that will create a disturbance which annoys other guests such as a highly intoxicated (When the provisions of Article 7 of Nagasaki Prefectural Ordinance).

当ホテルの契約解除権

第5条：当ホテルは、次に掲げる場合に置いては、宿泊契約を解除することがあります。

- (1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行為をしたと認められるとき。
- (2) 宿泊しようとする者が、「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」(平成4年3月1日施行)による指定暴力団および指定暴力団員等(以下「暴力団」および「暴力団員」とする)またはその関係者、その他反社会的勢力であるとき。
- (3) 宿泊しようとする者が暴力団または暴力団員が事業活動を支配する法人、その他団体であるとき。
- (4) 宿泊しようとする者が法人で、その役員のうちに暴力団員に該当する者がいるとき。
- (5) 宿泊客が伝染病患者であると明らかに認められるとき。
- (6) 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
- (7) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることが出来ないとき。
- (8) 宿泊しようとする者が泥酔者等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊客が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。(長崎県旅館業法施行条例第7条の規定に基づく)
- (9) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る)に従わないとき。

2：当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金は頂きません。

宿泊客の契約解除権

第6条：当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は、一部を解除した場合は、下記の通り違約金を申し受けます。

客室の解約

キャンセルの通知を受けた日	不泊	当日	前日	2~7日前
違約金の割合	100%	100%	50%	20%

食事の解約

キャンセルの通知を受けた日	連絡のないキャンセル	当日	前日 12:00以降
違約金の割合	100%	100%	100%

- ※1, %は、基本宿泊料に対する比率です。
2, 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数に関わりなく、1日分(初日)の違約金を収受します。

Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel

Article5. The hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following cases;

- (1)When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and good morals in regard to his accommodation;
- (2)When the Guest seeking accommodation is deemed to be a member of or be linked to a crime syndicate, or organized crime groups or any antisocial organizations.
- (3)When the Guest seeking accommodation can be detected as a corporation or other groups of which business activities are under control of a crime syndicate or organized crime groups.
- (4)When the Guest seeking accommodation is a corporate company which its director is proven to be a member of an organized crime syndicate.
- (5)When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
- (6)When the hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
- (7)When the hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities and/or other causes of force majeure;
- (8)When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that create a disturbance which annoys other guests such as a highly intoxicated(when the provisions on Article 7 of Nagasaki Prefectural Ordinance are applicable).
- (9)When the Guest dose not refrain from prohibited actions such as smoking in bed, mischief to the fire-fighting facilities and other prohibitions of the Use Regulations stipulated by the hote(restricted to particulars deemed necessary in order to avoid the causing of fires).

2: In the case when the hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph the hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services in the future of the contractual period which he has not received.

Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest

Article6. In the case when the Guest has cancelled the accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable, the Guest shall pay cancellation charges as follows.

Room Cancellation

Day The Cancellation Notice Received	Not Accommodated	Check-in Day	1 Day Before	2 Days to 1 W/K Before
Late Cancellation Fees	100%	100%	50%	20%

Meal Cancellation

Day The Cancellation Notice Received	No-show	1 Day Before	1 Day Before After Noon
Late Cancellation Fees	100%	100%	100%

- ※1, The percentages signify the rate of cancellation charge to the Basic Accommodation Charges.
2, When the number of days contracted is shortened cancellation charge for its first day shall be paid by Guest regardless of the number of days shortened.

宿泊の登録

- 第7条：宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録して頂きます。
- (1) 宿泊客の氏名、年齢、性別、住所、職業
 - (2) 外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地、入国年月日、パスポートの提示
 - (3) 出発日、出発予定時刻
 - (4) その他当ホテルが必要と認める事項
- 2：宿泊客が料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを提示していただきます。

客室の使用時間

- 第8条：宿泊客が当ホテルの客室を使用出来る時間は、チェックイン時刻から翌日11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日を除き、終日使用することが出来ます。
- 2：当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同行に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合には、追加料金を申し受けます。

営業時

フロント・キャッシャー	24時間
-------------	------

料金の支払い

- 第9条：宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳及びその算定方法は、次の通りです。

		内訳
宿泊客が支払うべき料金	宿泊料金	①基本宿泊料{室料} ②サービス料{①×10%}
	追加料金	③飲食代及びその他の利用料金 ④サービス料{③×10%}
	税金	⑤消費税(地元消費税を含む) ⑥入湯税150円(中学生以上)

- ※税法が改正された場合は、その改正された規定によるものとします。
- 2：施設付帯利用料金(電話代・ランドリー代等)についてはチェックアウトの際にお支払いを申し受けます。

当ホテルの責任

- 第10条：当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。
- 2：当ホテルは、消防機関から(適)マークを受領しておりますが、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

Registration

- Article7. The Guest shall register the following particulars at the Front Desk of the hotel on the day of accommodation;
- (1)Name, age, sex, address and occupation of the Guest(s);
 - (2)Except Japanese, nationality, passport number, port and date of entry in Japan, and presentation of passport;
 - (3)Date and estimated time of departure; and
 - (4)Other particulars deemed necessary by the hotel.
- 2: In the case when the Guest intends to pay his Accommodation charges prescribed by any means other than Japanese currency, such as traveler's checks, coupons or credit card, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

Occupancy Hours of Guest Rooms

- Article8. The Guest is entitled to occupy the contracted guest room of the hotel from 3:00 p.m. to next 12:00 p.m. on the next day.
- 2: The hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit, the Guest occupy the room beyond the time prescribed in the same paragraph. In this case, extra charges shall be paid ¥5,250 over 30 minutes.

Business Hours

Front Desk・cashier	24hours
--------------------	---------

Payment of Accommodation Charges

- Article9. The breakdown and method of calculation of Accommodation Charges, etc. that the Guest shall pay is as follows.

		Contents
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation	①Accommodation Charge {Room Charge} ②Service Charge{①×10%}
	Meal Charges	③Meals & Drinks and other Charge ④Service Charge{③×10%}
	Other Charges	⑤Tax(including local Tax) ⑥Bath tax 150 yen (13 years old and over)

- ※In the event that the law regarding the tax is revised, the exemption will be charged accordingly.
- 2: Other Charge(Telephone Charge, Laundry Charge etc.)shall be paid when he is checkout.

Liabilities of the Hotel

- Article10. The hotel shall compensate the Guest for the damage if the hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the no fulfillment of the Accommodation Contract and/ or related agreements. However, the same shall not apply in cases where such damages have been caused due to reasons for which the hotel is not liable.
- 2: Even though the hotel has received the "APPROVED MARK" (Certificate of Excellence of Fire Prevention Standard issued by the fire station). Deal with unexpected fire and/or other disasters.

契約した客室の提供が出来ないときの取り扱い

第11条：当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供出来ないときは、宿泊客の了解を得て、出来る限り同一の条件により他の宿泊施設を斡旋するものとします。

2：当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設の斡旋が出来ないときは、違約金相当額の補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供出来ないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

寄託物、手荷物または携帯品の保管

第12条：宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルはその損害を賠償します。

2：宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任を持って保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡します。

3：宿泊客がチェックアウトした後、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは、当該所有者に連絡すると共にその指示をもとめるものとします。ただし所有者の指示がない場合又は所有者が判明しない場合は、発見日を含め7日間保管し、その後最寄りの警察署に届けます。

駐車場の責任

第13条：宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何に関わらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

利用規則

当ホテルでは、全てのお客様に安全かつ快適にお過ごし頂くために、下記の規則をお守り頂くようお願い申し上げます。お守り頂けないときは、ご宿泊のご継続をお断りさせて頂くこともございます。

- (1) ベッドの中など火災の発生しやすい場所での喫煙はご遠慮下さい。
- (2) 廊下及び客室内で暖房用、炊事用等の火気のご使用はお断り致します。
- (3) ホテル内に次のようなものをお持ち込みになった場合
 - a、盲導犬を除く、動物などその他のペット類一般
 - b、悪臭・異臭を発生するもの
 - c、常識的な量を超える物品
 - d、所持を許可されていない鉄砲・刀剣類
 - e、発火又は引火しやすい火薬、揮発油類等

Handing When Unable to Provide Contracted Rooms

Article11. The hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange accommodation of the same standard elsewhere for the Guest in so far as practicable and with the consent of the Guest.

2: When arrangement for other accommodation can not be made notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the hotel shall pay the Guest a compensation fee equivalent to the reparations. However, when the hotel can not provide accommodation due to causes for which the hotel is not liable, the hotel shall not compensate the Guest.

Hanging of Deposited Articles, Custody of Baggage and or Belongings of the Guest

Article12. The hotel shall compensate the Guest for the damage when loss, breakage or other damage is caused to the goods, deposited at the Front Desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to causes of force majeure.

2: When the baggage of the Guest is brought into the hotel before his arrival, the hotel shall be liable to keep it only in the case when such a request has been accepted by the hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the Front Desk at the time of his check-in.

3: When the baggage or belongings of the Guest is found left after his check-out, and the ownership of the article is confirmed, the hotel shall inform the owner of the article left and ask for further instructions. When no instruction is given to the hotel by the owner or when the ownership is not confirmed, the hotel shall keep the article for 7days including the day it is found, and after this period, the hotel shall turn it over to the nearest police station.

Liability in regard to parking

Article13. The Hotel shall no be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the hotel, as it shall be regarded that the hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited to the hotel or not. However, the hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the hotel in regard to the management of the parking lot.

RULES ON USING ACCOMMODATIONS

The Aguri Nagasaki Hill Kougen hotel takes the opportunity to welcome you and to invite you make full use of our facilities are operated under rules similar to those of other hotels with international standards. The management requests that hotel guests kindly observe these rules and hopes that your stay with us will be an enjoyable one. The hotel reserves the right to terminate a guest's stay at the hotel in the event that any of the following rules are violated;

- (1) Please refrain from smoking in bed or in parts of the hotel which can easily catch fire.
- (2) Please do no use any personal appliances for heating or cooking in the guest room or hallway.
- (3) Please do not bring into the hotel items such as animals and birds(except for seeing-eye dogs), offensive smelling items, illegally-owned guns and swords, gasoline, explosives, inflammable, items, or bulky objects.

- (4) ホテル内で他のお客様にご迷惑を及ぼすような高声、放歌、喧騒な行為はなさないで下さい。
- (5) ホテル内の諸設備諸物品を当ホテルにご相談なく所定の場所から移動したり、変更・加工なさないで下さい。
- (6) 客室を当ホテルの許可無しに宿泊及び飲食以外の目的にご使用にならないで下さい。
- (7) ホテル内に当ホテルの許可無しに飲食物をお持ち込みになったり、外部から出前をお取りになることはなさないで下さい。
- (8) ホテル内では当ホテルの許可無しに他のお客様に広告物の配布や物品の販売などをなさないで下さい。
- (9) 廊下やロビー等に所持品を放置なさないで下さい。
- (10) お預かり品の保管期間は、特にご指定のない限り1ヶ月とさせていただきます。
- (11) お忘れ物、遺失物の処置は法令に基づいてお取り扱いさせていただきます。
- (12) ご宿泊に際し、現金・貴重品等はフロント金庫にお預け下さい。万一、紛失・盗難等につきましてホテルは責任を負いかねる場合もございます。
- (13) 客室に外来のお客様をお招きにならないで下さい。
- (14) 未成年者のみのご宿泊は特に保護者の許可のない限りお断りさせていただきます。

預かり品及び貸金庫規定

- ・当ホテルの火災、お預かり品・格納品の異変、その他緊急を要する事態が生じたときは、当ホテルは臨機の処置をすることが出来るものとします。このために生じた損害については、当ホテルは責任を負いません。
- ・予定期間終了後1週間を経過しても、お預かり品・格納品のお引取りがない場合、当ホテルは貸金庫を開庫の上、預かり品・格納品を別途管理、若しくは一般に適当と認められる方法、時期、価格(借主負担)等により処分、又は破棄することが出来るものとします。

〈預かり品について〉

- 1: お預かり期間は、当ホテルがお預かり品をお預かりした日からお受け取りご指定日までとし、ご指定がない場合は、お預かりの日から1ヶ月間とします。
- 2: お受け取り人は、お預けのご依頼人又はその方がお受け取り人としてご指定された第三者とします。
- 3: お預かり品のお受け取りを請求なされた際、係のものにお預かり証をご提示下さい。お受け取り人が、ご指定された第三者の場合はお預かり証のご提示は不要ですが、正当なお受け取り人であることを示すもののご提示を求めることがあります。
- 4: お預かり品の紛失、毀損、変質その他一般に不可抗力とされている事由による損害に対しては、当ホテルはその責任を負いません。

- (4) Please refrain from shouting and loud singing in the hotel.
- (5) Please do not move furniture from fixed positions within the hotel and not to alter or rearrange the fixtures in the room without permission of hotel officials.
- (6) Please do no use the guest room for purposes other than sleeping, eating and drinking.
- (7) Please do not order meals or drinks from outside the hotel, or bring in food or beverage, unless authorized.
- (8) Please do not use the Hotel for soliciting business of any type unless specially authorized.
- (9) Please do not leave your belongings in the lobby or the hallway at any time.
- (10) The hotel keeps consigned goods in the cloak room for one month only, unless specially authorized.
- (11) The hotel reserves the right to dispose of all articles left behind, lost or unclaimed, in accordance with Government Law.
- (12) Please check your valuables with the cashier at the Front Desk. The management is not responsible for valuables left in your rooms.
- (13) Please do not invite visitors to your guest room, or entertain them there.
- (14) Minors are not allowed to stay at this hotel without the consent of their parents or guardians.

PROVISIONS FOR ARTICLES IN CUSTODY AND SAFE DEPOSIT BOX USE

- ・ In the event, fire, abnormality of the contents or other exigent circumstances arise, then this hotel may open the safe deposit box by use of the key and may take such steps as are appropriate under the circumstances bearing no responsibility for damage arising out of the above.
- ・ If the user does not receive the contents of the safe deposit box within 1 week of the expiration of the period of use, this hotel may open the safe deposit box and may then manage said contents, dispose of said contents by the method and at the time and price which is generally deemed appropriate, or if said disposition is difficult, this hotel may require the attendance of a Notary Public.

〈About articles in custody〉

- 1: The period of custody shall run from the day upon which an article is delivered into the custody of this hotel, until designated date of claim. If no such designation of date is made, the period of custody shall run for 1 month beginning on the day the article was put into custody.
- 2: The claimant of the article in custody shall be either the person who requested custody or a third person appointed as the claimant by him.
- 3: The claimant shall submit the Claim Certificate to the clerk of this hotel in charge of the article in custody at the time he claims the return of the article. In the event that the claimant is a third party appointed by the person who requested custody, submission of the Claim Certificate will not be necessary. However, this hotel may require him to submit proof that he is the correct claimant.
- 4: Any loss, destruction of deterioration of other damage to the article in custody which has occurred by reason of force majeure as the term is commonly defined shall not be the responsibility of this hotel.

防災の手引き

客室の避難経路図で、お近くの非常口をご確認下さい。

1：お部屋にお着きになりましたら…

- 非常口へはどのお部屋からも避難路が用意されていますので、実際に歩いてお確かめ下さい。
- 火の元にはくれぐれもご留意下さい。特に、ベッドでの喫煙はご遠慮下さいますようお願い申し上げます。

2：火災を発見された場合には…

- 近くの火災報知器を押すか、フロントへ通報して下さい。
- 大声で叫ぶか、音を立てて近くの人に知らせて下さい。
- 煙又は臭いなどで火災と思われる場合も、すぐにフロントへ連絡して下さい。

3：ホテル内で火災が発生した場合には…

- 非常放送により火災の発生をお知らせします。
- ホテルの係員が安全な場所に誘導しますので、落ち着いて避難して下さい。

4：避難される場合には…

- お部屋から外へ出る際は、延焼防止と煙の拡散防止の為、必ずドアをお閉め下さい。
- タオルを濡らし、鼻と口を覆って下さい。
- 壁に沿って姿勢を低くし、煙の反対方向の避難設備を選んで進んで下さい。
- 避難の際、エレベーターは絶対に使用しないで下さい。
- 一度避難されてから、貴重品などを取りにお部屋へ戻ることは、危険ですから絶対におやめ下さい。
- 夜間には備え付けの非常用懐中電灯を持って避難して下さい。

5：地震が起きたら…

- 館内放送の指示に従って下さい。
- 窓ガラスから離れ、落下物に注意し頭を防護して下さい。
- タバコの火はすぐに消して下さい。
- エレベーターは絶対に使用しないで下さい。

FIRE EARTHQUAKE PRECAUTIONS

Please take a look to the chart in the guest room and note the locations of near by emergency exits.

1. Upon your arrival at your room:

- Each room has routs leading to emergency exits. Try walking along the routs to make sure.
- Please be careful about fire hazards. Particularly we request you not to smoke in bed.

2. In case you discover a fire:

- Sound a fire alarm on the wall, call the Front Desk immediately.
- Call loud or make a loud noise to warn other people.
- Even when you just smell or see a smoke suggestive of a fire, report it immediately to the Front Desk.

3. If a fire breaks out within the hotel:

- A fire alarm will be given to guests over the public address system.
- Hotel personnel will lead guests to a safe place. Escape calmly by following their instructions.

4. When you have to escape from a fire:

- When getting out of the room, do not forget to close the door in order to prevent the fire and smoke from spreading.
- Cover your mouth and nose with a wet towel.
- Walk in a crouch or crawl along the wall and proceed toward an emergency staircase fire of flames.
- Never use the elevators when you escape.
- Do not go back to your room for your valuable etc, after feeding to a place of safety.
- Take with you the emergency flashlight in your room if you evacuate at night.

5: If an earthquake occurs:

- Follow instructions we will be broadcasting with in building.
- Keep away from the window. Beware of falling object and protect your head.
- Put out cigarettes immediately.
- Never use the elevators.

個人情報保護方針

うらり 武雄 ガーデンテラス スパ リゾートでは、お客様からの信頼とご満足を第一に考え、お客様からお預かりする個人情報の保護に関し、その取り扱いには慎重を期すと共に、法令を遵守し情報の保護、管理、運用を徹底して参ります。

I. 個人情報の取得

- a. 宿泊予約のお手続き
- b. チェックイン時のご宿泊登録
- c. ホテルアンケートにご回答頂く場合
- d. 各種資料請求、お問い合わせをする場合

II. 個人情報の利用目的

- a. 予約の確認並びにお問い合わせの回答
- b. お客様のご希望、ご要望への回答
- c. お客様にご連絡する必要が生じた場合

III. 個人情報の管理

お客様ご本人から開示・修正・削除のお申し出があった場合は、ご本人であることを確認させて頂いた上で手続きを行います。お客様の個人情報は、以下の場合は除き、第三者に開示・提供することは致しません。

- a. お客様の同意があった場合
- b. 法令に基づき要請された場合
- c. 個人情報取扱守秘義務を交わした業務委託先が必要とした場合

IV. 個人情報の保全

お客様よりご提供頂く個人情報は、責任を持って取り扱い管理し、情報の紛失・漏洩・改ざん等の防止のため保護に努めます。

Privacy Policy

URARI TAKEO Garden Terrace Spa Resorts are committed to protect your personal and data privacy.

We limit the collection and use of the data to the specific information we need to administer our business, provide you with the highest quality service and offer various opportunities that may be of interest to you.

I. What data do we collect?

We may request information in several areas, includingbut not limited to, when you:

- a. make a reservations
- b. check in
- c. respond to a questionnaires
- d. request information materials

II. How are we going to use the data?

The data you provided may be used for one or more of the following purpose:

- a. to process and confirm your room reservation request
- b. to contact regarding your enquiries
- c. to make emergency contact with you

III. How secure is the data?

We will not disclose personal information provide be customers to third parties without agreement of the customer unless a legitimate request or order is issued by government or other public office in accordance with laws and acts.

IV. We take reasonable safety measures in respect of both

management and administration systems in order to prevent loss, falsification or leak of personal information